

HWAM 5610  
HWAM 5630  
HWAM 5650  
HWAM 5670



<b>DK</b>	Ydeevnedeklaration . . . . .	2
<b>SE</b>	Prestandadeklaration . . . . .	6
<b>NO</b>	Yteevnedeklarasjon . . . . .	10
<b>GB</b>	Declaration of Performance . . . . .	14
<b>DE</b>	Leistungserklärung . . . . .	18
<b>IT</b>	Dichiarazione di prestazione . . . . .	22
<b>NL</b>	Prestatieverklaring . . . . .	26
<b>FR</b>	Déclaration des rendement . . . . .	30
<b>ES</b>	Declaración de rendimiento . . . . .	34
<b>FI</b>	Suoritustasoilmoitus . . . . .	28

## Ydeevnedeklaration

Nr. 0142 - 2023/06/28

### 1. Byggevarere type:

HWAM 5610, HWAM 5630

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Byggevarere identifikation:

HWAM 5610 (Forbrændingssystem Autopilot™)

HWAM 5630 (Forbrændingssystem Autopilot™)

### 3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2659-EN og 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Deklareret ydeevne:

<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
Reaktion ved brand	AI
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: 0	Bagud: 100
Til siden: 0	Til siden: 50
Til siden, foran ovnen: 270	Til siden, foran ovnen: 270
Hjørne, 45°: NPD	Hjørne, 45°: NPD
Front/foran ovn: 80	Front/foran ovn: 130
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Fra gulv til loft: NPD	Fra gulv til loft: NPD
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	282 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	337 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
<b>Termisk ydelse</b>	
Nominel ydelse	7,1 kW
Rumopvarmningsydelse	7,1 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	79 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Ydeevnedeklaration

Nr. 0144 - 2023/06/28

### 1. Byggevarere type:

HWAM 5650, HWAM 5670

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Byggevarere identifikation:

HWAM 5650 (Forbrændingssystem Autopilot™)

HWAM 5670 (Forbrændingssystem Autopilot™)

### 3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2659-EN og 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Deklareret ydeevne:

<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: 0	Bagud: 50
Til siden: 0	Til siden: 50
Til siden, foran ovnen: 270	Til siden, foran ovnen: 270
Hjørne, 45°: NPD	Hjørne, 45°: NPD
Front/foran ovn: 80	Front/foran ovn: 130
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Fra gulv til loft: NPD	Fra gulv til loft: NPD
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	282 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	337 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
<b>Termisk ydelse</b>	
Nominel ydelse	7,1 kW
Rumopvarmningsydelse	7,1 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	79 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Prestandadeklaration

Nr. 0142 - 2023/06/28

### **1. Byggprodukt:**

HWAM 5610, HWAM 5630

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning  
EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Byggproduktens unika identifikationskod:**

HWAM 5610 (Förbränningssystem Autopilot™)

HWAM 5630 (Förbränningssystem Autopilot™)

### **3. Byggproduktens avsedda användning(ar):**

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

### **4. Tillverkarens namn och kontaktadress:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:**

Ej tillämpligt.

### **6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):**

System 3.

### **7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:**

Technological Institute, anmält organ nr 1235

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr. 300-ELAB-2659-EN och 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Deklarerad prestanda:

<b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Väsentliga egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Brandsäkerhet</b>	
Reaktion vid brand	A1
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 0	Till bakre vägg: 100
Till sidovägg: 0	Till sidovägg: 50
Til sido, framför kamin: 270	Til sido, framför kamin: 270
Till hörn, 45°: NPD	Till hörn, 45°: NPD
Främre vägg/framför kamin: 80	Främre vägg/framför kamin: 130
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Från golv till tak: NPD	Från golv till tak: NPD
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	282 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	337 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
<b>Termisk effekt</b>	
Nominell effekt	7,1 kW
Rumsuppvärmningseffekt	7,1 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	79 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.  
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Prestandadeklaration

Nr. 0144 - 2023/06/28

### **1. Byggprodukt:**

HWAM 5650, HWAM 5670

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning  
EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Byggproduktens unika identifikationskod:**

HWAM 5650 (Förbränningssystem Autopilot™)

HWAM 5670 (Förbränningssystem Autopilot™)

### **3. Byggproduktens avsedda användning(ar):**

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

### **4. Tillverkarens namn och kontaktadress:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:**

Ej tillämpligt.

### **6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):**

System 3.

### **7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:**

Technological Institute, anmält organ nr 1235

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr. 300-ELAB-2659-EN och 300-ELAB-2660-EN-sik.



## 8. Deklarerad prestanda:

<b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Väsentliga egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Brandsäkerhet</b>	
Reaktion vid brand	A1
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 0	Till bakre vägg: 50
Till sidovägg: 0	Till sidovägg: 50
Til sido, framför kamin: 270	Til sido, framför kamin: 270
Till hörn, 45°: NPD	Till hörn, 45°: NPD
Främre vägg/framför kamin: 80	Främre vägg/framför kamin: 130
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Från golv till tak: NPD	Från golv till tak: NPD
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	282 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	337 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
<b>Termisk effekt</b>	
Nominell effekt	7,1 kW
Rumsuppvärmningseffekt	7,1 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	79 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.  
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



# Yteevnedeklarasjon

Nr. 0142 - 2023/06/28

## 1. Byggevaretype:

HWAM 5610, HWAM 5630

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

## 2. Byggevareridentifikasjon:

HWAM 5610 (Forbrenningssystem Autopilot™)

HWAM 5630 (Forbrenningssystem Autopilot™)

## 3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

## 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

## 5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

## 6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

## 7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2659-EN og 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Deklarert yteevne:

<b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brannsikkerhet</b>	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 0	Til bakvegg: 100
Til sidevegg: 0	Til sidevegg: 50
Til side, foran ovn: 270	Til side, foran ovn: 270
I hjørne 45°: NPD	I hjørne 45°: NPD
Front/foran ovn: 80	Front/foran ovn: 130
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Fra gulv til tak: NPD	Fra gulv til tak: NPD
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmelytelse	282 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	337 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
<b>Termisk ytelse</b>	
Nominell ytelse	7,1 kW
Romoppvarmingsytelse	7,1 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	79 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarererte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 22023/06/28

Pernille Hjørtshøj Stenholt, teknisk sjef



# Yteevnedeklarasjon

Nr. 0144 - 2023/06/28

## 1. Byggevaretype:

HWAM 5630, HWAM 5670

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

## 2. Byggevareridentifikasjon:

HWAM 5650 (Forbrenningssystem Autopilot™)

HWAM 5670 (Forbrenningssystem Autopilot™)

## 3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

## 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

## 5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

## 6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

## 7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2659-EN og 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Deklarert yteevne:

<b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brannsikkerhet</b>	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 0	Til bakvegg: 50
Til sidevegg: 0	Til sidevegg: 50
Til side, foran ovn: 270	Til side, foran ovn: 270
I hjørne 45°: NPD	I hjørne 45°: NPD
Front/foran ovn: 80	Front/foran ovn: 130
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Fra gulv til tak: NPD	Fra gulv til tak: NPD
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	282 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	337 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
<b>Termisk ytelse</b>	
Nominell ytelse	7,1 kW
Romoppvarmingsytelse	7,1 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	79 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 22023/06/28

Pernille Hjørtshøj Stenholt, teknisk sjef



## Declaration of Performance

Nr. 0142 - 2023/06/28

### **1. Unique identification code of the product type:**

HWAM 5610, HWAM 5630

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004.

### **2. Type batch or serial number of construction product:**

HWAM 5610 (Combustion system Autopilot™)

HWAM 5630 (Combustion system Autopilot™)

### **3. Intended use of the construction product:**

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

### **4. Name and address of the manufacturer:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name and address of the authorized representative:**

Not relevant.

### **6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):**

System 3.

### **7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:**

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2659-EN and 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 0	Rear: 100
Sides: 0	Sides: 50
Sides, in front of the stove: 270	Sides, in front of the stove: 270
Corner 45°: NPD	Corner 45°: NPD
Front: 80	Front: 130
Floor: 0	Floor: 0
From floor to ceiling: NPD	From floor to ceiling: NPD
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	NPD
Flue gas temperature at nominal heat output	282 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	337 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	7.1 kW
Room heating output	7.1 kW
Water heating output	NPD
Energy efficiency	79 %

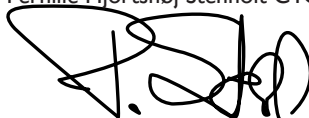
9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt CTO



## Declaration of Performance

Nr. 0144 - 2023/06/28

### 1. Unique identification code of the product type:

HWAM 5650, HWAM 5670

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004.

### 2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 5650 (Combustion system Autopilot™)

HWAM 5670 (Combustion system Autopilot™)

### 3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

### 4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

### 6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

### 7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2659-EN and 300-ELAB-2660-EN-sik.



## 8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 0	Rear: 50
Sides: 0	Sides: 50
Sides, in front of the stove: 270	Sides, in front of the stove: 270
Corner 45°: NPD	Corner 45°: NPD
Front: 80	Front: 130
Floor: 0	Floor: 0
From floor to ceiling: NPD	From floor to ceiling: NPD
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	NPD
Flue gas temperature at nominal heat output	282 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	337 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	7.1 kW
Room heating output	7.1 kW
Water heating output	NPD
Energy efficiency	79 %

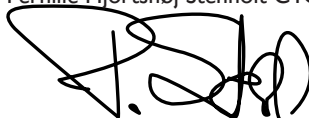
9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt CTO



## Leistungserklärung

Nr. 0142 - 2023/06/28

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 5610, HWAM 5630

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 5610 (Verbrennungssystem Autopilot™)

HWAM 5630 (Verbrennungssystem Autopilot™)

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Technological Institute hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 300-ELAB-2659-EN und 300-ELAB-2660-EN-sik ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung:

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/A</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 0	Zur Rückwand: 100
Zur Seitenwand: 0	Zur Seitenwand: 50
Zur Seitenwand, for dem Ofen: 270	Zur Seitenwand, for dem Ofen: 270
Bei Eckplatzierung, 45°: NPD	Bei Eckplatzierung, 45°: NPD
Front/vor dem Ofen: 80	Front/vor dem Ofen: 130
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Vom Boden zur Decke: NPD	Vom Boden zur Decke: NPD
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	282 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	337 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	7,1 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	7,1 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	79 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, Technischer Leiter



## Leistungserklärung

Nr. 0144 - 2023/06/28

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 5650, HWAM 5670

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 5650 (Verbrennungssystem Autopilot™)

HWAM 5670 (Verbrennungssystem Autopilot™)

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Technological Institute hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 300-ELAB-2659-EN und 300-ELAB-2660-EN-sik ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung:

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/A</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 0	Zur Rückwand: 50
Zur Seitenwand: 0	Zur Seitenwand: 50
Zur Seitenwand, for dem Ofen: 270	Zur Seitenwand, for dem Ofen: 270
Bei Eckplatzierung, 45°: NPD	Bei Eckplatzierung, 45°: NPD
Front/vor dem Ofen: 80	Front/vor dem Ofen: 130
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Vom Boden zur Decke: NPD	Vom Boden zur Decke: NPD
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	282 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	337 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	7,1 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	7,1 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	79 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholz, Technischer Leiter



## Dichiarazione di prestazione

Nr. 0142 - 2023/06/28

### 1. Categoria del prodotto:

HWAM 5610, HWAM 5630

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Identificazione del prodotto:

HWAM 5610 (Système de combustion Autopilot™)

HWAM 5630 (Système de combustion Autopilot™)

### 3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### 4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

### 6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

### 7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2659-EN og 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004
Caratteristiche essenziali	Prestazione
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: 0	Dalla parete posteriore: 100
Dalle pareti laterali: 0	Dalle pareti laterali: 50
Di lato, davanti al forno: 270	Di lato, davanti al forno: 270
Placement en angle, 45°: NPD	Placement en angle, 45°: NPD
Fronte/davanti alla stufa: 80	Fronte/davanti alla stufa: 130
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Da pavimento a soffitto: NPD	Da pavimento a soffitto: NPD
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	282 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	337 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	7,1 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	7,1 kW
Potenza di riscaldamento acqua	NPD
Rendimento	79 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



## Dichiarazione di prestazione

Nr. 0144 - 2023/06/28

### 1. Categoria del prodotto:

HWAM 5650, HWAM 5670

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Identificazione del prodotto:

HWAM 5650 (Système de combustion Autopilot™)

HWAM 5670 (Système de combustion Autopilot™)

### 3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### 4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

### 6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

### 7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2659-EN og 300-ELAB-2660-EN-sik.



## 8. Prestazioni dichiarate:

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: 0	Dalla parete posteriore: 50
Dalle pareti laterali: 0	Dalle pareti laterali: 50
Di lato, davanti al forno: 270	Di lato, davanti al forno: 270
Placement en angle, 45°: NPD	Placement en angle, 45°: NPD
Fronte/davanti alla stufa: 80	Fronte/davanti alla stufa: 130
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Da pavimento a soffitto: NPD	Da pavimento a soffitto: NPD
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	282 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	337 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	7,1 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	7,1 kW
Potenza di riscaldamento acqua	NPD
Rendimento	79 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0142 - 2023/06/28

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 5610, HWAM 5630

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004.

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 5610 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

HWAM 5630 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2659-EN en 300-ELAB-2660-EN-sik verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004
Essentiële kenmerken	Prestatie
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 0	Tot achterwand: 100
Tot zijwand: 0	Tot zijwand: 50
Tot zijwand, voor de kachel: 270	Tot zijwand, voor de kachel: 270
Bij hoekopstelling, 45°: NPD	Bij hoekopstelling, 45°: NPD
Front/voor de kachel: 80	Front/voor de kachel: 130
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Van vloer tot plafond: NPD	Van vloer tot plafond: NPD
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	282 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	337 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	7,1 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	7,1 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	79 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



## Prestatieverklaring

Nr. 0144 - 2023/06/28

### 1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 5650, HWAM 5670

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 5650 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

HWAM 5670 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

### 3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### 4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

### 6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

### 7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2659-EN en 300-ELAB-2660-EN-sik verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004
Essentiële kenmerken	Prestatie
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 0	Tot achterwand: 50
Tot zijwand: 0	Tot zijwand: 50
Tot zijwand, voor de kachel: 270	Tot zijwand, voor de kachel: 270
Bij hoekopstelling, 45°: NPD	Bij hoekopstelling, 45°: NPD
Front/voor de kachel: 80	Front/voor de kachel: 130
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Van vloer tot plafond: NPD	Van vloer tot plafond: NPD
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	282 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	337 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	7,1 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	7,1 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	79 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



## Declaration des Performances

N° 0142 - 2023/06/28

**1. Type d'article de construction :**

HWAM 5610, HWAM 5630

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004.

**2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 5610 (Système de combustion Autopilot™)

HWAM 5630 (Système de combustion Autopilot™)

**3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

**4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

**5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

**6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

**7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,

**a effectué l'essai de type conformément à la norme**

EN 13240:2001/A2:2004 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 300-ELAB-2659-EN et 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/	
Caractéristiques importantes	Rendement	
Résistance au feu		
Réaction en cas d'incendie	A1	
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)	
Par rapport à paroi arrière: 0	Par rapport à paroi arrière:	100
Par rapport à paroi latérale: 0	Par rapport à paroi latérale:	50
La côté avant le poêle: 270	La côté avant le poêle:	270
Placement en angle, 45°: NPD	Placement en angle, 45°:	NPD
Partie frontale/devant le poêle: 80	Partie frontale/devant le poêle:	130
Par rapport au sol/sous le poêle: 0	Par rapport au sol/sous le poêle:	0
Du sol au plafond: NPD	Du sol au plafond:	NPD
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis	
Émission de produits de combustion	CO:	0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup>
	NOx:	95 mg/m <sup>3</sup>
	OGC:	67 mg/m <sup>3</sup>
	PM:	13 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis	
Sécurité électrique	NPD	
Facilité de nettoyage	Admis	
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	282 °C	
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	337 °C	
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis	
Puissance thermique		
Puissance nominale	7,1 kW	
Puissance de chauffage ambiant	7,1 kW	
Puissance de production d'eau chaude	NPD	
Coefficient de rendement	79 %	

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



## Declaration des Performances

N° 0144 - 2023/06/28

**1. Type d'article de construction :**

HWAM 5650, HWAM 5670

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004

**2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 5650 (Système de combustion Autopilot™)

HWAM 5670 (Système de combustion Autopilot™)

**3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

**4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

**5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

**6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

**7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,

**a effectué l'essai de type conformément à la norme**

EN 13240:2001/A2:2004 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 300-ELAB-2659-EN et 300-ELAB-2660-EN-sik.



## 8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/		
Caractéristiques importantes	Rendement		
Résistance au feu			
Réaction en cas d'incendie	A1		
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)		
Par rapport à paroi arrière:	0	Par rapport à paroi arrière:	50
Par rapport à paroi latérale:	0	Par rapport à paroi latérale:	50
La côté avant le poêle:	270	La côté avant le poêle:	270
Placement en angle, 45°:	NPD	Placement en angle, 45°:	NPD
Partie frontale/devant le poêle:	80	Partie frontale/devant le poêle:	130
Par rapport au sol/sous le poêle:	0	Par rapport au sol/sous le poêle:	0
Du sol au plafond:	NPD	Du sol au plafond:	NPD
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis		
Émission de produits de combustion	CO:	0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup>	
	NOx:	95 mg/m <sup>3</sup>	
	OGC:	67 mg/m <sup>3</sup>	
	PM:	13 mg/m <sup>3</sup>	
Température en surface	Admis		
Sécurité électrique	NPD		
Facilité de nettoyage	Admis		
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD		
Température des fumées à la puissance thermique nominale	282 °C		
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	337 °C		
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis		
Puissance thermique			
Puissance nominale	7,1kW		
Puissance de chauffage ambiant	7,1 kW		
Puissance de production d'eau chaude	NPD		
Coefficient de rendement	79 %		

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



## Declaración de rendimiento

Nr. 0142 - 2023/06/28

### 1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 5610, HWAM 5630

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004,

### 2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 5610 (Sistema de combustión Autopilot™)

HWAM 5630 (Sistema de combustión Autopilot™)

### 3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

### 4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

### 6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

### 7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2659-EN y 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004
<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>
<b>Seguridad contra incendios</b>	
Reacción al fuego	AI
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: 0	A la pared trasera: 100
A la pared lateral: 0	A la pared lateral: 50
Al lado, frente al horno: 270	Al lado, frente al horno: 270
De esquina, 45°: NPD	De esquina, 45°: NPD
Enfrente/delante de la estufa: 80	Enfrente/delante de la estufa: 130
Al suelo/debajo de la estufa: 0	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Del suelo al techo: NPD	Del suelo al techo: NPD
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> THC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	282 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	337 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
<b>Potencia térmica</b>	
Potencia nominal	7,1 kW
Potencia de calefacción	7,1 kW
Potencia de calentamiento del agua	NPD
Coe ficiente de rendimiento	79 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



## Declaración de rendimiento

Nr. 0144 - 2023/06/28

### 1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 5650, HWAM 5670

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004,

### 2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 5650 (Sistema de combustión Autopilot™)

HWAM 5670 (Sistema de combustión Autopilot™)

### 3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

### 4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

### 6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

### 7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2659-EN y 300-ELAB-2660-EN-sik.

## 8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004
<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>
<b>Seguridad contra incendios</b>	
Reacción al fuego	AI
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: 0	A la pared trasera: 50
A la pared lateral: 0	A la pared lateral: 50
Al lado, frente al horno: 270	Al lado, frente al horno: 270
De esquina, 45°: NPD	De esquina, 45°: NPD
Enfrente/delante de la estufa: 80	Enfrente/delante de la estufa: 130
Al suelo/debajo de la estufa: 0	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Del suelo al techo: NPD	Del suelo al techo: NPD
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> THC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	282 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	337 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
<b>Potencia térmica</b>	
Potencia nominal	7,1 kW
Potencia de calefacción	7,1 kW
Potencia de calentamiento del agua	NPD
Coe ficiente de rendimiento	79 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.  
La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



## Suoritusasoilmoitus

Nr. 0142 - 2023/06/28

### 1. Tuotetyyppi:

HWAM 5610, HWAM 5630

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004.

### 2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 5610 (Palojärjestelmä Autopilot™)

HWAM 5630 (Palojärjestelmä Autopilot™)

### 3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

### 4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

### 6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

Järjestelmä 3.

### 7. Ilmoitettu testilaitos:

Ilmoitettu tekninen laitos, numero 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004 järjestelmän 3 mukaan

antoi testiraportin no. 300-ELAB-2659-EN ja 300-ELAB-2660-EN-sik

## 8. Ilmoitetut suoritusastot:

<b>Yhdenmukainen tekninen määritelmä</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Olellaiset suoritusastot</b>	<b>Suoritusastot</b>
<b>Paloturvallisuus</b>	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 0	Takaa: 100
Sivulla: 0	Sivulla: 50
Sivulle, uunin eteen: 270	Sivulle, uunin eteen: 270
Kulmista 45: NPD	Kulmista 45: NPD
Edestä: 80	Edestä: 130
Lattia: 0	Lattia: 0
Lattiasta kattoon: NPD	Lattiasta kattoon: NPD
Palavan polttoaineen ulospuotoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähtöturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	NPD
Savukaasulämpötila nimellisteholla	282 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	337 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
<b>Lämpöteho</b>	
Nimellisteho	7,1 kW
Lämmitysteho	7,1 kW
Vedenlämmitysteho	NPD
Hyötysuhde	79 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



## Suoritusasoilmoitus

Nr. 0144 - 2023/06/28

### 1. Tuotetyyppi:

HWAM 5650, HWAM 5670

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004.

### 2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 5650 (Palojärjestelmä Autopilot™)

HWAM 5670 (Palojärjestelmä Autopilot™)

### 3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

### 4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

### 6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

Järjestelmä 3.

### 7. Ilmoitettu testilaitos:

Ilmoitettu tekninen laitos, numero 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004 järjestelmän 3 mukaan

antoi testiraportin no. 300-ELAB-2659-EN ja 300-ELAB-2660-EN-sik.



## 8. Ilmoitetut suoritusastot:

<b>Yhdenmukainen tekninen määritelmä</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Olellaiset suoritusastot</b>	<b>Suoritusastot</b>
<b>Paloturvallisuus</b>	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojatäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 0	Takaa: 50
Sivulla: 0	Sivulla: 50
Sivulle, uunin eteen: 270	Sivulle, uunin eteen: 270
Kulmista 45: NPD	Kulmista 45: NPD
Edestä: 80	Edestä: 130
Lattia: 0	Lattia: 0
Lattiasta kattoon: NPD	Lattiasta kattoon: NPD
Palavan polttoaineen ulospuotoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,0845 % / 1056 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 67 mg/m <sup>3</sup> PM: 13 mg/m <sup>3</sup>
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	NPD
Savukaasulämpötila nimellisteholla	282 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	337 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
<b>Lämpöteho</b>	
Nimellisteho	7,1 kW
Lämmitysteho	7,1 kW
Vedenlämmitysteho	NPD
Hyötysuhde	79 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2023/06/28

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO





[www.hwam.com](http://www.hwam.com)